

# KIRCHBERG DER OFFIZIELLE anzeiger

Utzenstorf  
Koppigen  
Hindelbank  
Bätterkinden

Wöchentliches offizielles Publikationsorgan für die Bezirke der Kirchgemeinden

**Einwohnergemeinden**

**317**

**Gottesdienste und kirchliche Anlässe**

Von Gemeindeversammlungen bis zu Sportvereinen finden Sie hier bei uns die neusten Zahlen und Fakten.

Wir informieren wöchentlich über aktuelle Gottesdienste und Veranstaltungen. Für Jung und Alt.

**318 Lokales und Regionales**

Wie plant man einen Hornusser-Grossanlass in Ersigen 2021 in der heutigen Zeit?

**322 Immobilien / Stellen / Anlässe 321**

Egal ob Party, Regiofest, Tanzanlass oder Brunch. Hier erfahren Sie alles, was in den nächsten Wochen läuft.



Das Gebiet Furtrain der Gemeinde Ersigen könnten in einem Jahr alle Emmentaler Hornusser kennen: Der Emmentalische Hornusserverband plant sein 100-Jahr-Jubiläum 2021 hier zu feiern, die Ersiger stecken in den Vorbereitungen. (Foto: Edith Loosli-Bussard)

## Einwohnergemeinden

### Aefligen

#### Gemeinde-Urnenwahlen 2020 für die Legislatur 2021 bis 2024

Gleichzeitig mit der eidgenössischen Abstimmung vom 29.11.2020 finden gestützt auf das Reglement über die Urnenwahlen und -abstimmungen vom 31.10.1996 die Gemeindevahlen für die Amtsdauer 2021 bis 2024 statt. Ein allfälliger zweiter Wahlgang wurde auf 13.12.2020 festgelegt.

Es sind zu wählen:

#### Nach dem Verhältniswahlverfahren (Proporz)

- 7 Mitglieder des Gemeinderates
- 4 Mitglieder der Bildungskommission
- 4 Mitglieder der Kommission Infrastruktur und Umwelt

#### Nach dem Mehrheitswahlverfahren (Majorz)

- 1 Leiter der Gemeindeversammlung
- 1 Stv. Leiter der Gemeindeversammlung

Auszug aus dem Reglement über die Urnenwahlen und -abstimmungen zu den Vorschriften für die Einreichung von Wahlvorschlägen:

- Die Wahlvorschläge der Parteien und Wählergruppen sind bis zum 44. Tag vor dem Wahltag, d. h. **spätestens bis Freitag, 16.10.2020 um 17.00 Uhr**, auf der Gemeindeverwaltung einzureichen.
- Der Wahlvorschlag muss von mindestens fünf Stimmberechtigten unterzeichnet sein. Die Unterzeichnung des eigenen Wahlvorschlages ist nicht zulässig.
- Die Wahlvorschläge müssen den Familiennamen, den Vornamen, das Geburtsjahr, den Beruf und die Wohnadresse sowie die unterschriebene Zustimmung der Vorgeschlagenen enthalten.
- Ein Wahlvorschlag darf nicht mehr Namen enthalten als Sitze zu verteilen sind. Bei Proporzwahlen darf kein

Name mehr als zweimal aufgeführt werden.

Der Präsident oder die Präsidentin des Gemeinderates wird an der Gemeindeversammlung vom 3.12.2020 aus den am 29.11.2020 gewählten Mitgliedern des Gemeinderates und den zur Wahl zur Verfügung stehenden Personen gewählt (Art. 5 Ogr).

Ebenfalls an der Gemeindeversammlung vom 3.12.2020 ist das Rechnungsprüfungsorgan für die nächsten 4 Jahre zu wählen. Der Gemeinderat wird der Versammlung den Wahlvorschlag für die externe Revisionsstelle unterbreiten.

Funktionäre und Mitglieder von Behörden, die vom Gemeinderat gewählt werden, und die eine Wiederwahl für die kommende Amtsperiode ablehnen, müssen dies bis spätestens am Freitag, 16.10.2020, der Gemeindeverwaltung zuhänden des Gemeinderates mitteilen.

Aefligen, 24. August 2020

Der Gemeinderat

V 331823.F37

### Alchenstorf

#### Ordentliche Versammlung der Burgergemeinde

Mittwoch, 14. Oktober 2020  
18.30 Uhr im Restaurant Schwanen Alchenstorf

- Traktanden**
- 1) Protokoll vom 16. Oktober 2019
  - 2) Rechnung 2019
  - 3) Budget 2021
  - 4) Wahlen
  - 5) Verschiedenes

Alchenstorf, 7. September 2020

Burgerrat Alchenstorf

M 073289.F37

insetrate@anzeiger-kirchberg.ch

### Bätterkinden

#### Versammlung der Einwohnergemeinde

**Montag, 14. September 2020, 20.00 Uhr, in der Saal Anlage Bätterkinden SAB**

**Traktanden**

1. Jahresrechnung 2019 – Genehmigung
2. Verschiedenes

**Aktenauflage**

Die Jahresrechnung 2019 kann ab Freitag, 14. August 2020, am Schalter der Gemeindeschreiberei eingesehen und auf der Website [www.baetterkinden.ch](http://www.baetterkinden.ch) heruntergeladen werden.

**Rechtsmittel**

Beschwerden gegen Versammlungsbeschlüsse sind innert 30 Tagen (in Wahlsachen innert 10 Tagen) nach der Versammlung schriftlich und begründet beim Regierungstatthalteramt Emmental, Amthaus, Dorfstrasse 21, 3350 Langnau i. E., einzureichen (Art. 60 ff. Verwaltungsverfahrensgesetz VRPG). Die Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften ist an der Versammlung zu beanstanden (Art. 49a Gemeindegesetz GG; Rügepflicht).

Die Versammlung ist öffentlich. Stimmberechtigt sind alle seit drei Monaten in der Gemeinde Bätterkinden wohnhaften, in kantonalen Angelegenheiten stimmberechtigten Personen.

**Schutzkonzept Gemeindeversammlung**

Es wurde ein Schutzkonzept für die Gemeindeversammlung erarbeitet. Folgende Punkte sind wichtig:

- Die Kontaktdaten werden beim Eingang erfasst. Versammlungsteilnehmende werden gebeten, rechtzeitig zur Gemeindeversammlung zu erscheinen, damit es möglichst nicht zu Staus am Eingang kommt.

Zusatzversicherung Tarif 590

## IN YANG MEDI

TCM ZENTRUM MITTELLAND

Kopfschmerzen Übergewicht Rückenleiden Rheuma  
Hauterkrankung Verdauung Frauenleiden Arthrose

St. Urbanstrasse 3 Bahnhofstrasse 61 Bernstrasse 162  
Langenthal Burgdorf BE Zollikofen 中西  
062 9224417 034 4228290 031 9114357  
V 071320.F01

**Stuber**

## Ihr Elektriker in der Region

AS Stuber  
3427 Utzenstorf, +41 32 665 50 60  
[www.asstuber.ch](http://www.asstuber.ch)  
V 071720.F28

## Heizöl

[www.oelbrack.ch](http://www.oelbrack.ch)  
**0800 062 062**

V 071143.N13

- Desinfektionsmittel wird zur Verfügung gestellt. Ebenfalls erhalten Sie bei Bedarf Hygienemasken beim Eingang.

Gemeinderat

V 073090.N33

### Baupublikation

Bauherrschaft:  
**Roger und Irène Murri**  
Im Dorf 12  
3315 Bätterkinden

Projektverfasserin:  
Irène Murri  
Im Dorf 12  
3315 Bätterkinden

**Bauvorhaben:**  
Abbruch des bestehenden Velounterstandes. Aufstellen eines neuen Velounterstandes an leicht versetztem Standort.

**Standort/Parzelle/Zone:**  
Im Dorf 12, Parzelle Nr. 1653, Ueberbauungsordnung (UeO) «Zentrum Nr. 1»

**Schutzbestimmungen:**  
Gewässerschutzbereich A, blaues Gefahrengbiet

**Gewässerschutz:**  
Das Regenabwasser wird vor Ort versickert.

**Ausnahmen:**  
Bauen im Gewässerraum (Art. 41c GSchV); wasserbaupolizeiliche Zustimmung (Art. 48 WBG)

Einsprachefrist: 5. Oktober 2020

**Auflagestelle:**  
Gemeindeverwaltung Bätterkinden, Bahnhofstrasse 4, 3315 Bätterkinden

Es wird auf die Gesuchsakten und auf die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sowie Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet dreifach beim Regierungstatthalteramt Emmental, Amthaus, Dorfstrasse 21, 3550 Langnau i. E., einzureichen.

**Hinweis:**  
Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Auflage- und Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Abs. 4 BauG).

Bei Kollektiveinsprachen oder vervielfältigten und weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten (Art. 35b BauG).

Regierungstatthalteramt Emmental  
V 331784.F36

### Hindelbank

#### Verkehrerschwerung

Kantonsstrasse Nr. 1, Murten-Bern, Schönbühl-Rothrist  
Gemeinde: Hindelbank  
**24020250 / Fussgängerführung Holzmühleweg**

**Teilstrecke:**  
SBB-Unterführung zwischen dem Holzmühleweg und der alten Bahnhofstrasse

**Dauer:**  
21. September 2020 bis 18. Dezember 2020

Fortsetzung auf Seite 318

## Inhaltsverzeichnis

Gemeinden	317
Impressum	318
Kirchen	318
Todesanzeigen	321
Immobilien	321
Stellen	323
Veranstaltungen	324

## Notfalldienste

### Ärztlicher Notfalldienst gilt für das ganze Emmental:

- 1. Hausarzt in der Praxis anrufen**  
Falls dieser nicht erreichbar ist:
- 2. Notfalltelefonnummer von Medphone wählen**  
**0900 57 67 47 CHF 3.23/Min.**  
(neu mit Warteschleife zum Ortstarif)
- 3. Kunden mit Prepaid-Guthaben: Aufschaltung neue Telefonnummer 0900 57 67 48 CHF 3.50/Min. (durchgehend)**

### Zahn-Notfall 365 Tage/24 h SSO Bern, Region Burgdorf

Wenn bei akuten Zahnproblemen der eigene Zahnarzt oder dessen Stellvertreter nicht erreicht werden kann, vermittelt die Telefonnummer **0900 422 420** (Fr. 1.98/Minute) zahnärztliche Nothilfe.

### Dienstapotheke Burgdorf 11. bis 17. September 2020

**Apotheke Ryser**  
Lyssachstrasse 17  
Samstags durchgehend geöffnet bis 17.00 Uhr.  
Sonntag geöffnet von 10.00 bis 12.00 und von 17.00 bis 18.00 Uhr.  
In der Zwischenzeit Notfalldienst über **TEL. 034 423 11 23**  
Werktags nach 18.30 Uhr Notfalldienst über Tel. 034 423 11 23  
K 073275.F37

Inserate-Annahmeschluss  
Montag: 17.00 Uhr  
Tandem-Inserate: 17.00 Uhr  
bei der jeweiligen Annahmestelle.

**METZGEREI Wälchli**

Schulweg 8  
3422 Kirchberg  
T 034 445 29 60

## Frisch-Fisch

Donnerstag bis Samstag



## Lokales und Regionales

### «Nächsten Frühling benötigen wir Planungssicherheit»

«Ein Fest für alle» soll es werden, das Jubiläumsfest zum 100-jährigen Bestehen des Emmentaler Hornusserverbandes an zwei Wochenenden im September 2021 im Furtrain in Ersigen. Doch wie plant man einen Grossanlass auf 42 Hektaren in der heutigen Zeit? Ein Blick hinter die Kulissen.

Die HG Ersigen gehört zu den ältesten Emmentaler Hornussergesellschaften. Eine der ersten namentlichen Erwähnungen findet man 1851, als ein Mitglied nach einem unterlegenen Wettspiel mit seinen Kameraden auf der Schützenmatte Burgdorf gegen Sumiswald beim Gegner einen neuartigen Eschenholz-Stecken klaute, damit dieser nachkonstruiert – und derselbe Gegner in der Revanche vierzehn Tage später bezwungen werden konnte ... «Heute klauen wir nichts mehr», erklärt Hans-Ulrich «Ueli» Läng und lacht. Bodenständig seien sie nach wie vor, «und offen für Neues», ergänzen Markus Graf und Andreas Röthlisberger. OK-Präsident Läng und seine zwei Vizepräsidenten bilden die drei Drahtzieher rund um das Jubiläumsevent des Emmentaler Hornusserverbandes 2021. Das Trio bringt gemeinsame Organisationserfahrung mit und hat sich mit dem rund 20-köpfigen OK an eine etwas andere Strategie herangewagt.

#### Bewusst keine teure Abendunterhaltung

Gesetzt waren der offizielle Festakt zum 100. Geburtstag des Emmentaler Verbandes und das Jubiläums-Verbandsfest. Letzteres musste der Eidgenössische Hornusserverband absegnen, weil in einem Jahr eines Eidgenössischen Hornusserfestes wie 2021 in Thörigen/Bleienbach normalerweise keine Zwecksverbandsfeste stattfinden. Um kein Defizit zu schreiben, übernahmen die Ersiger für 2021 zudem die Durchführung des Emmentaler Veteranentages und zweier Nachwuchshornusserfeste. So liess sich ein Programm über zwei Wochenenden mit bis zu zwanzig Spielfeldern zusammenstellen. Auf einem Festgelände von 42 ha, unter Beizug von vierzehn Landbesitzern.

Ansonsten wandte man sich, anders als bei anderen Hornusser-Grossanlässen, bewusst ab von der Tradition einer (kostspieligen) Abendunterhaltung. Stattdessen suchte das lokale OK nach kostengünstigeren

Alternativen, um möglichst viele Menschen an den Anlass zu locken. Eine der gefundenen Lösungen ist, einen Abend mit den Dorfvereinen zu organisieren.

#### Nachwuchsschwinger und Nachwuchshornusser nebeneinander

Ein OK-Mitglied, dessen Söhne Jungschwinger sind, brachte die Idee eines Schwingeranlasses aufs Tapet. Als die Drahtzieher erfuhren, dass der Schwingklub Kirchberg 2021 mit der Durchführung eines Jungschwinger- und Schnupperanlasses an der Reihe sein würde, «war für uns aus ökologischen und ökonomischen Gründen rasch klar, unser Festgelände doppelt zu nutzen», erklärt Markus Graf. Mit dem Sponsoringverantwortlichen im OK, Rolf Gasser, der die Geschäftsstelle des Eidgenössischen Schwingerverbandes in Ersigen führt, verfügte man über einen kompetenten Mann als Türöffner für die nötigen Infos. Nun figurieren ein Jungschwinger- und ein Schwing-Schnupper-Tag mit bekannten Grössen auf dem Programm, parallel zu den Jung-hornusseranlässen. «Wir werden ebenfalls mit Hornussern aus der NLA einen Schnupper-Tag abhalten», ergänzt Läng. Einen Teil des Festgeländes am zweiten Wettkampfwochenende den Schwingern zu überlassen, «ist möglich, da wir gegenüber dem ersten Wettkampfwochenende weniger Spielfelder benötigen.»

#### «Wir rechnen mit Auflagen»

Das tönt nach einem guten Plan – zu «normalen» Zeiten. Doch wie ergeht es den Organisatoren jetzt angesichts der Corona-Pandemie, ein Jahr vor dem Event? «Wir gehen davon aus, dass wir von Kanton und unseren Dachverbänden spezielle Auflagen erhalten werden», betont OK-Vizepräsident Markus Graf. Schliesslich rechnet man, je nach Anlasstag, mit jeweils zwischen 750 und 1650 Anwesenden; Wettkämpfer und Besucher zusammenge-rechnet. «Im Frühling 2021 werden wir sicher nochmals über die Bü-



Werden die Hornusser nach einer dünnen Saison 2020 wieder grosse Wettkämpfe bestreiten? Die Ersiger rechnen für den Event in einem Jahr mit Auflagen und benötigen Planungssicherheit im Frühling 2021.



Das Organisationskomitee. Hinten von links: Markus Schönauer (Verkehr), Uli Niederhauser (Buchhaltung), Andrea Schertenleib (Sekretariat), René Zwahlen (Kassier), Peter Schürch (Presse), Adrian Hauert (Vertreter Landbesitzer) und Martin Röthlisberger (Hornussen). Vorne von links: Monika Röthlisberger (Personal), Markus Graf (Vizepräsident), Ueli Läng (Präsident), Andreas Röthlisberger (Vizepräsident), Lisa Strahm (Unterhaltung). Es fehlen Fredy Niederberger (Verkehr), Rolf Gasser (Sponsoring), Bernhard Fischer (Catering), Beat Röthlisberger und Stefan Liechti (beide Bau).

cher gehen müssen. Bis dahin planen wir normal weiter. Danach benötigen wir aufgrund anstehender Ausgaben Planungssicherheit.» Die Outdoor-Wettkämpfe alleine dürften in den Augen von Läng, Graf und Röthlisberger kein Problem darstellen. «Wenn wir allerdings Auflagen bezüglich Contract-Tracing erhalten, wird es schon schwieriger. Denn schliesslich ist ein Hornusseranlass offen. Wir haben keinen Zaun wie bei einem Open-Air-Musikfestival, geschweige denn auch keine Eingangs- oder Bändelkontrollen», betont Markus Graf. Ein

Zaun würde den ganzen Anlass markant verteuern.

Was wäre denn Plan B? «Vermutlich, den Anlass abzusagen», erklärt OK-Präsident Ueli Läng. Sie würden es nach einer intensiven, fünfjährigen Vorbereitungszeit bedauern, «denn wir liegen ausgezeichnet im Fahrplan und haben bisher in dieser speziellen Zeit keinen einzigen Dienstleistungspartner oder Sponsoren verloren.» Und so hoffen sie weiter auf einen zweiten Meilenstein in der Ersiger Vereinsgeschichte nach dem «Eidgenössischen» 1971. Nach dem engen Austausch mit den Landbe-

sitzern und Vereinsvertretern sind sie nun daran, die nächsten Sponsorenverträge abzuschliessen, den Ersiger Abend aufzugleisen und Helferinnen und Helfer zu rekrutieren.

#### Mehr Infos zum Anlass:

[www.feste2021.ch](http://www.feste2021.ch)

Text: Edith Loosli-Bussard  
Fotos: zvg/Edith Loosli-Bussard



Blick vom Lobärg in Ersigen zur Autoschnellstrasse Kirchberg-Koppigen. Gleich dahinter, ab der Verzweigung in den Furtrain, sind parallel zur Schnellstrasse für die Hornusserfeste 2021 das Festgelände und die zwanzig Spielfelder geplant.